



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/1997/14
13 August 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подкомиссия по предупреждению дискриминации
и защите меньшинств
Сорок девятая сессия
Пункт 7 повестки дня

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА КОРЕННЫХ НАРОДОВ

Доклад Рабочей группы по коренным народам о работе
ее пятнадцатой сессии
(Женева, 28 июля - 1 августа 1997 года)

Председатель-докладчик: г-жа Эрика-Ирен А. Даес

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 2	4
I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ	3 - 22	5
A. Участники	3 - 13	5

СОДЕРЖАНИЕ (<u>продолжение</u>)		
	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
В.	Документация	14 - 15 9
С.	Утверждение доклада	16 - 17 11
Д.	Открытие сессии	18 - 22 11
II.	ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО УСТАНОВЛЕНИЮ СТАНДАРТОВ: РАЗВИТИЕ СТАНДАРТОВ, КАСАЮЩИХСЯ ПРАВ КОРЕННЫХ НАРОДОВ	23 - 35 13
III.	ОБЗОР СОБЫТИЙ, КАСАЮЩИХСЯ ПООЩРЕНИЯ И ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД КОРЕННЫХ НАРОДОВ	36 - 84 16
А.	Общие сведения	36 - 54 16
В.	Окружающая среда, земля и устойчивое развитие	55 - 74 20
С.	Здравоохранение	75 - 84 25
IV.	ИССЛЕДОВАНИЕ ДОГОВОРОВ, СОГЛАШЕНИЙ И ДРУГИХ КОНСТРУКТИВНЫХ ДОГОВОРЕННОСТЕЙ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ И КОРЕННЫМИ НАРОДАМИ	85 - 92 27
V.	МЕЖДУНАРОДНОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ КОРЕННЫХ НАРОДОВ МИРА	93 - 108 29
VI.	РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА О ПОСТОЯННОМ ФОРУМЕ КОРЕННЫХ НАРОДОВ	109 - 124 32
VII.	ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	125 - 127 36
VIII.	ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	128 36
А.	Установление стандартов	128 - 130 36
В.	Обзор событий	131 - 138 37
С.	Исследование земельных прав	139 - 140 38

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
D. Исследование договоров	141 - 142	38
E. Международное десятилетие коренных народов мира	143 - 148	39
F. Постоянный форум	149 - 151	40
G. Совещания и прочие вопросы	152 - 158	40
IX. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА РАБОЧЕЙ ГРУППЫ О РАБОТЕ ЕЕ ПЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ	159	41

Приложение:

Руководящие принципы, касающиеся мультинациональных корпораций и коренных народов, представленные Подготовительным совещанием коренных народов . . .	42
--	----

Введение

Мандат

1. Рабочая группа по коренным народам была создана на основании предложения Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, содержащегося в ее резолюции 2 (XXXIV) от 8 сентября 1981 года, которая была одобрена Комиссией по правам человека в ее резолюции 1982/19 от 10 марта 1982 года и утверждена Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1982/34 от 7 мая 1982 года. В этой резолюции Совет уполномочил Подкомиссию ежегодно создавать рабочую группу, которая должна заниматься следующим:

а) рассматривать события, связанные с поощрением и защитой прав человека и основных свобод коренных народов, в том числе информацию, которую Генеральный секретарь ежегодно запрашивает у правительств, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и неправительственных организаций с консультативным статусом, особенно организаций коренных народов, анализировать такие материалы и представлять свои выводы Подкомиссии, учитывая, в частности, выводы и рекомендации, которые содержатся в докладе Специального докладчика Подкомиссии г-на Хосе Р. Мартинеса Кобо, озаглавленном "Исследование проблемы дискриминации в отношении коренных народов" (E/CN.4/Sub.2/1986/7 и Add.1-4);

б) уделять особое внимание развитию стандартов, касающихся прав коренных народов, с учетом как сходств, так и различий в положении и чаяниях коренных народов во всем мире.

2. Помимо обзора событий и развития стандартов, представляющих собой отдельные пункты повестки дня Рабочей группы, Группа на протяжении нескольких лет рассматривает ряд других вопросов, связанных с правами коренных народов. Комиссия по правам человека в своей резолюции 1997/32 от 11 апреля 1997 года приветствовала предложение Рабочей группы выделить конкретные темы Международного десятилетия коренных народов мира. Кроме того, в резолюции 1997/30 от 11 апреля 1997 года Комиссия по правам человека просила Верховного комиссара/Центр по правам человека предложить Рабочей группе выразить свои мнения по докладу второго рабочего совещания по рассмотрению вопроса о постоянном форуме коренных народов и представить свои замечания Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии. И наконец, в решении 1997/114 от 11 апреля 1997 года Комиссия одобрила назначение г-жи Даес Специальным докладчиком по исследованию вопроса о коренных народах и их связи с землей и просила ее представить предварительный рабочий документ Рабочей группе на ее пятнадцатой сессии. Все эти вопросы были включены в предварительную повестку дня, подготовленную секретариатом.

I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

A. Участники

3. В своем решении 1996/111 от 29 августа 1996 года Подкомиссия утвердила следующий состав Рабочей группы на ее пятнадцатой сессии: г-н Мигель Альфонсо Мартинес, г-н Володимир Буткевич, г-жа Эрика-Ирен А. Даес, г-н Эль-Хаджи Гиссе и г-н Рибот Хатано.
4. На сессии присутствовали г-н Альфонсо Мартинес, г-н Буткевич, г-жа Даес, г-н Гиссе и г-н Хатано.
5. Следующие государства - члены Организации Объединенных Наций были представлены на сессии наблюдателями: Австралия, Алжир, Аргентина, Бангладеш, Боливия, Бразилия, Дания, Индия, Индонезия, Испания, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Маврикий, Малайзия, Мексика, Мьянма, Непал, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония.
6. Следующие государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, были представлены наблюдателями: Святейший Престол, Швейцария.
7. Следующие органы Организации Объединенных Наций были представлены наблюдателями: Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению, Департамент общественной информации, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, ЮНЕЙДС, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде.
8. Следующие специализированные учреждения были представлены наблюдателями: Международная организация труда, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирный банк, Всемирная организация здравоохранения.
9. Следующие межправительственные организации были представлены наблюдателями: Европейский парламент, Панамериканская организация здравоохранения.
10. Следующее национальное учреждение было также представлено наблюдателем: Комиссия по правам человека (Российская Федерация).
11. Следующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, были представлены наблюдателями:

а) Организации коренных народов

Комиссия по делам аборигенов и жителей островов Торресова пролива, Великий совет индейцев кри, Центр правовой защиты индейцев, Международный совет по договорам индейцев, Приполярная конференция инуитов, Международная организация освоения ресурсов коренного населения, Национальный секретариат юридических служб для коренного населения и жителей островов, Совет саами.

б) Другие организации

Имеющие общий консультативный статус

Международная демократическая федерация женщин, Всемирный международный фонд по охране природы, Всемирная конфедерация труда, Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций.

Имеющие специальный консультативный статус

Организация "Международная амнистия", Бехаистское международное сообщество, Комиссия церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей, Международная организация "Просвещение", Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров), Международная федерация лиг по защите прав человека, Международная лига за права и освобождение народов, Международная служба по правам человека, Международная рабочая группа по делам коренного населения, "Север-Юг XXI", "Пути к миру", Общество по защите лиц, находящихся в опасности, Всемирный университетский союз.

Список

Международное движение против всех форм дискриминации и расизма, Группа по правам меньшинств, Международная организация по защите прав коренного населения.

12. Следующие организации коренных народов и народностей, а также другие организации и группы были представлены на сессии и направили Рабочей группе информацию с ее согласия:

Фонд "Абия Яла", Координационный центр адивази в Германии, народ адивази, Центр адивази в рамках Конференции индейских и коренных народов, Африканский центр исследований в области демократии и прав человека, Международное агентство печати коренных народов, Национальный конгресс айнов, Ассоциация айнов острова Хоккайдо, Ассоциация айнов острова Рета, Ассоциация айнов острова Саппоро, Экологический альянс, Всемирный альянс коренных народов тропических лесов, племя "Альтепетл нахвас" в районе горы Гереро, Центр Амбедкар за справедливость и мир, Служба американских друзей в рамках Комитета Тихоокеанской программы, Правовой альянс американских индейцев, Секретариат арктического совета коренных народов, Плюралистическая ассамблея

коренных народов за автономию, Постоянная ассамблея по правам человека в Боливии, Пакт коренных народов Азии, Ассоциация художников киличао, Ассоциация за развитие коренного народа нахуат – Сонсонате, Сальвадор, Ассоциация коренных народов Республики Аргентина, Межэтническая ассоциация за развитие перуанской сельвы, Ассоциация "Тохил моралес" потомков майя Гватемалы, Северный народ ассочеса, Ассоциация поддержки племен американских индейцев, Ассоциация женщин – беженцев из Азавадау, Буркина-Фасо, Ассоциация за развитие народа батва, Ассоциация за развитие и спасение культур коренных народов, Ассоциация по информированию и поддержке индейских народов Америки, Ассоциация жителей острова Норфолк, Ассоциация за общее развитие народа батва в Руанде, Ассоциация айну, Группа действий "Высокая гора", коренной народ дenezутинов Черного озера, "Бхуми Сена", Форум женщин боро за справедливость, Организация по правам человека народа борок, организация "Будакатту Кришикара Сангха", Бирманский фонд мира, Общины "Кактусовая долина" и "Вербная весна", камчадалы, Комитет канадских друзей, Канадский институт женщин-аборигенов, Южноафриканский совет по развитию культурного наследия мыса Койсан, Центр по ресурсам коренных народов, Центр за развитие народа манипури, Центр по развитию прав человека и защите природы, Культурный и фольклорный центр, организация "Ирис", Аргентина, Детский форум XXI века, Исследовательский проект по правам детей, организация "Чайм Гатсал Линг", Национальный фронт чинов, Студенческий совет "Читтагонг хилл трекс", Совет старейшин чукчей, Певекская община чукчей, Комиссия по делам коренных народов, Комиссия по делам коренных народов при правительстве штата Мичоакан, Юридическая комиссия народов по вопросам интеграции Тахантинсуяна, Юридическая комиссия по вопросам самостоятельного развития андских коренных народов "КАПАХ", Бельгийский комитет "Индийская Америка", Комитет солидарности с народом чиапас, Государственный комитет по делам коренных народов севера, Российская Федерация, Межплеменной комитет, Общественный комитет шагосов, Комитет по правам человека, Сообщество руандийских аборигенов, Художественное общество общины острова Норфолк, Община коренного народа амайча в долине Тукуман – Аргентина, Конайе – Эквадор, Конфедерация коренных народов Гондураса, Конфедерация племен американских индейцев сэмии и кутенай, Конфедерация племен Тайроны, Всемирный конгресс "Амазиг", Национальный конгресс коренных народов, Совет по делам коренных народов (Голландия), Совет народностей агуаруна и хуамбиса, Консультативный совет при Совете индейцев Южной Америки, Совет всех земель, Межрегиональный совет мапуче, Совет коренных народов "Тремембе", Консультативный комитет финно-угорских народов, Координационный совет организаций народа майя в Гватемале, Координационный совет коренных народов Центральной и Южной Америки, Координационный совет народов Центральной и Южной Америки "Пикса", Координационный совет организаций коренных народов бассейна Амазонки, Национальный координационный совет сельских общин коренных народов в Перу, Альянс народов Кордильер, Национальный совет по развитию коренных народов, Организация за сохранение культуры коренных народов Канады, коренные народы дех чо, "Дупото-Е-Маа", Восточные чероки, "Эмпайер Вашитав де Дугдахмундиях", Африканская организация по защите прав этнических меньшинств, Европейский альянс с коренными народами, эвенки, "ФАИРА", Федерация организаций американских индейцев Гайаны,

коренные народы калахари, "Фолилче Афлаихи" – народ мапуче, Фонд для исследований вопросов, касающихся аборигенов и жителей островов, Всемирный фонд по охране культур коренных народов, Международный фонд Лелио Бассо за права и освобождение народов, Великое всеобщее братство, Национальная конференция грикуа (Южная Африка), народы хадза, народ хауденосауни, хелмены, Миссия на родину 1950 малуку, Международная организация по правам человека, Инкоминдиос, Индейская конфедерация коренных и племенных народов, Служба женского коренного населения, Совет Нитассинана народности инну, Инсаф, Таиландская ассоциация за развитие образования и культуры народов междугорья, инти, Институт экологии и антропологии, народ Джаммы, Кампания за мир "Читтагонг Хилл Трэктс", Объединение народов Джаммы, Программа развития киннапы, Объединение народов Гавайских островов, Духовная ассоциация "Кират койю райс", Координационный центр сибирских народов, Фонд по развитию куру, Организация по правам человека народа лакота "Хункпапа", Национальная цель народа лакоты, Лаосский совет по правам человека, Фонд "Лаураветлан", Комитет в защиту Леонарда Пелтиера, племена кри/дене Любикона, Федерация народов "Лумад Минданао", Кенийская ассоциация развития маа, организация "Манаб адхикар санграм самити", Индия, Федерация метисов Манитобы, Международная организация мапуче, народность могавков, Фонд горцев, Культурное движение берберов, Движение за выживание народа огоны (МОСОП), движение индейских народов "Тупай амару", движение индейских народов "Тупак катары-1", революционно-освободительное движение "Тупай-катары", Движение народов нага за права человека, Группа контроля за соблюдением прав человека народов нага, Национальный комитет по защите прав чернокожих аборигенов, Национальный социалистический совет нагаленда, ненцы, Непальская федерация национальностей, Земельный совет аборигенов Нового Южного Уэльса, Организация "Нгайтеранги иви", Нитассинан Сия, Организация солидарности с представителями горного народа нуба, проживающими за границей, народность оглала лакота, народность ожибвей, организация "Амаро руна", Организация мапуче, "Легун луган", Организация коренных народов Колумбии, Организация за выживание ильякипиак масаев, Парламент индейских народов аймара и сидза, Парламент коренных народов Америки, коренной народ канадской провинции Альберта, организация "Пибоди уотч Аризона", Большой совет принца Альберта, народ пехуэнче – международный консультативный центр, намибийская община "Рехобот", чилийская народность релму мапуче, Комитет революционных движений (КРД), Фронт революционных народов, коренной народ анишинабе на реке Розо, племя кри в районе озера Седл, коренной народ сагкинг, организация "Шиштинг кабинда ириджд", центр "Шимин гайку", шорцы, Договорный совет четырех юго-восточных племен, Ассоциация сан на юге Калахари, Совет ительменов Камчатки, Организация за выживание туарегов Темуста, Договорный совет Тетон индейцев сиу, Тибетский центр за права человека и демократию, Тибетская ассоциация женщин, Тибетский молодежный конгресс, организация "Завтрашние традиции", Демократический фронт народа трипура, народ тускарура, Союз коренных общин вихарикас, Халиска, Мексика, Объединенный фронт освобождения Ассама, Объединенный национальный фронт освобождения Манипура, Организация городских общин коренных народов мускоги и крики, Организация коренного

народа вату, Фронт народов Западного Папуа, Рабочая группа коренных меньшинств в Южной Африке, ассоциация "Ху кхве", организация "Земамахуатл".

13. В дополнение к вышеупомянутым участникам на заседаниях присутствовали 42 участника, в том числе независимые ученые, эксперты по правам человека, правозащитники и наблюдатели. Всего на пятнадцатой сессии Рабочей группы присутствовало 887 человек.

В. Документация

14. Для пятнадцатой сессии Рабочей группы были подготовлены следующие документы:

предварительная повестка дня (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1997/1);

пояснения к предварительной повестке дня (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1997/1/Add.1);

дополнительный рабочий документ, подготовленный Председателем-докладчиком г-жой Эрикой-Ирен А. Даес, по концепции "коренных народов" (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1997/2);

записка секретариата об информации, полученной от организаций коренных народов и неправительственных организаций (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1997/3/Add.1);

записка секретариата по вопросу о здравоохранении и коренных народах (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1997/4);

записка секретариата о Международном десятилетии коренных народов мира: Фонд добровольных взносов для Международного десятилетия коренных народов мира (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1997/5);

проект доклада второго рабочего совещания, проведенного в соответствии с резолюцией 1997/30 Комиссии по правам человека (Сантьяго, 30 июня – 2 июля 1997 года) (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1997/CRP.1);

предварительный рабочий документ по вопросу о коренных народах и их связи с землей, представленный австралийской делегацией (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1997/CRP.2);

предварительный рабочий документ по вопросу о коренных народах и их связи с землей, подготовленный г-жой Эрикой-Ирен Даес, Специальным докладчиком (E/CN.4/Sub.2/1997/17 и Corr.1).

15. В распоряжении Рабочей группы имелись следующие справочные документы:

доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее четырнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1996/21 и Corr.1);

дополнительный доклад Специального докладчика г-жи Эрики-Ирен А. Даес об охране наследия коренных народов (E/CN.4/Sub.2/1996/22);

третий доклад о проделанной работе, представленный г-ном Мигелем Альфонсо Мартинесом, Специальным докладчиком по изучению договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами (E/CN.4/Sub.2/1996/23);

доклад Генерального секретаря об осуществленной деятельности и информации, полученной в соответствии с резолюцией 1996/41 Комиссии о постоянном форуме коренных народов в системе Организации Объединенных Наций (E/CN.4/1997/100);

доклад Верховного комиссара по правам человека и Координатора Десятилетия (E/CN.4/1997/101);

доклад Рабочей группы, созданной в соответствии с резолюцией 195/32 Комиссии по правам человека (E/CN.4/1997/102);

проект декларации прав коренных народов, одобренный членами Рабочей группы на ее одиннадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1994/2/Add.1);

резолюция 1995/32 Комиссии по правам человека об учреждении рабочей группы с целью разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года;

резолюция 1997/30 Комиссии по правам человека о постоянном форуме коренных народов в системе Организации Объединенных Наций;

резолюция 1997/31 Комиссии по правам человека о Рабочей группе по разработке проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года;

резолюция 1997/32 Комиссии по правам человека о Рабочей группе по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и Международном десятилетии коренных народов мира;

решение 1997/112 Комиссии по правам человека об охране наследия коренных народов;

решение 1997/113 Комиссии по правам человека об исследовании договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами;

доклад Совета попечителей Добровольного фонда для коренных народов о работе его десятой сессии (UNVFIP/VT/1997/7);

доклад Консультативной группы Добровольного фонда для Международного десятилетия коренных народов мира о работе ее второй сессии (VFIP/AG/1997/12).

C. Утверждение повестки дня

16. В ходе своей пятнадцатой сессии Рабочая группа провела девять открытых заседаний, три из которых были продлены.

17. На своем первом заседании Рабочая группа рассмотрела предварительную повестку дня (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1997/1). Г-н Гиссе предложил изменить название пункта 5 а) повестки дня, с тем чтобы его текст являлся следующим: "Окружающая среда, земля и устойчивое развитие". Г-н Альфонсо Мартинес предложил изменить название пункта 6 повестки дня, с тем чтобы его текст являлся следующим: "Рассмотрение третьего доклада о ходе работы и заключительного доклада Специального докладчика Подкомиссии по вопросу о договорах, соглашениях и других конструктивных договоренностях между государствами и коренными народами". В пункты 5 а) и 6 были внесены соответствующие поправки, и предварительная повестка дня была утверждена единогласно.

D. Открытие сессии

18. Представитель Управления Верховного комиссара по правам человека открыл пятнадцатую сессию Рабочей группы по коренным народам. Он проинформировал Рабочую группу о прогрессе, достигнутом с момента проведения последней сессии по проблемам коренных народов в рамках программы Организации Объединенных Наций по правам человека, и в частности сообщил о втором рабочем совещании по созданию постоянного форума для коренных народов в рамках системы Организации Объединенных Наций, которое состоялось в Сантьяго 30 июня – 2 июля 1997 года. Ниже приводятся имена лиц, назначенных Генеральным секретарем на трехлетний срок членами Совета попечителей Фонда добровольных взносов для коренного населения: г-жа Тове Сёвндахл Петерсен (Дания/Гренландия), г-н Оле Нтимама (Кения), г-жа Виктория Таули-Копус (Филиппины), г-жа Нина Пакари (Эквадор) и г-н Майкл Додсон (Австралия). В рамках программы Верховного комиссара/Центра по правам человека по предоставлению стипендий представителям коренных народов, которая осуществлялась с 1 июля по 31 декабря 1997 года, четырем представителям коренных народов из Бразилии, Индии, Японии и Российской Федерации было предложено пройти 6-месячную стажировку в Управлении Верховного комиссара/Центре по правам человека с целью прохождения учебной подготовки по вопросам охраны прав человека и приобретения опыта практической работы.

В октябре 1996 года состоялась вторая сессия межсессионной рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека по проекту декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

19. В своем вступительном заявлении Председатель-докладчик г-жа Эрика-Ирен А. Даес почтила память всех представителей коренных народов, которые отдали свою жизнь в борьбе за свободу, независимость и защиту своей национальной и культурной самобытности. Кроме того, она отдала дань уважения коренным народам и неправительственным организациям, которые явились инициаторами первой Международной конференции неправительственных организаций по проблемам коренных народов в Северной и Южной Америке, состоявшейся во Дворце Наций в сентябре 1977 года. Она перечислила основные события в области защиты прав коренных народов и решения затрагивающих их проблем, которые произошли с момента проведения этой Конференции. К числу важнейших достижений в этой области следует отнести создание в 1992 году Рабочей группы по коренным народам, которая в настоящее время является одним из самых крупных международных форумов по проблемам прав человека.

20. Остановившись на достижениях Рабочей группы, Председатель-докладчик подчеркнула, что для коренных народов и правительств особо важное значение имеет проект декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и три исследования по договорам, культурному наследию и земельным правам коренных народов. Она выразила удовлетворение по поводу расширения участия представителей коренных народов в работе системы Организации Объединенных Наций, включая такие форумы высокого уровня, как Всемирная конференция по правам человека, Конференция Организации Объединенных Наций по народонаселению и развитию, четвертая Всемирная конференция по положению женщин и Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития. Так или иначе, голос коренных народов в настоящее время слышен на всех уровнях системы Организации Объединенных Наций, и к мнению коренных народов прислушиваются с большим уважением и вниманием, чем это было 20 лет тому назад.

21. Провозглашение Генеральной Ассамблеей Международного года (1993 год) и Международного десятилетия коренных народов мира (1995-2004 годы) при полномочном и свободном участии коренных народов имеет крайне важное значение для целей поощрения и охраны прав коренных народов. К числу крупных достижений можно отнести также создание двух добровольных фондов - Фонда добровольных взносов для коренного населения, цель которого заключается в содействии прибытию представителей коренных народов для участия в деятельности Рабочей группы по коренным народам и Рабочей группы Комиссии по правам человека по проекту декларации, и Добровольного фонда для Международного десятилетия коренных народов мира, цель которого заключается в содействии разработке и осуществлению в течение десятилетия проектов и программ в интересах коренных народов. Она выразила благодарность правительствам, неправительственным организациям и частным лицам, перечислившим взносы в эти добровольные фонды.

22. В заключение Председатель-докладчик коснулась вопроса о создании постоянного форума для коренных народов в рамках системы Организации Объединенных Наций. С момента проведения в 1993 году Всемирной конференции по правам человека, на которой впервые было рекомендовано рассмотреть вопрос о создании такого постоянного форума, в этой области был достигнут значительный прогресс. Международное сообщество признало потребность коренных народов в создании постоянного институционального механизма, позволяющего им принимать полноправное участие в деятельности Организации Объединенных Наций, касающейся, в частности, вопросов развития, и вносить конструктивный вклад в рассмотрение вопросов по установлению стандартов, касающихся коренных народов.

II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО УСТАНОВЛЕНИЮ СТАНДАРТОВ: РАЗВИТИЕ СТАНДАРТОВ, КАСАЮЩИХСЯ ПРАВ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

23. На своей четырнадцатой сессии Рабочая группа по коренным народам приняла решение рекомендовать Подкомиссии препроводить подготовленный г-жой Даес рабочий документ по концепции "коренных народов" (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1996/2) правительствам, межправительственным организациям и коренным народам, с тем чтобы они представили по этому документу свои замечания, и просить Председателя-докладчика подготовить дополнительный рабочий документ на основе полученной информации для представления Рабочей сессии на ее пятнадцатой сессии. Кроме того, на своей четырнадцатой сессии Рабочая группа постановила продолжить рассмотрение концепции "коренные народы" на своей пятнадцатой сессии по пункту повестки дня, касающегося деятельности по установлению стандартов.

24. В своей резолюции 1996/31 Подкомиссия выразила благодарность Председателю-докладчику за подготовленный ею рабочий документ и одобрила вышеупомянутую рекомендацию Рабочей группы. Кроме того, эта рекомендация была одобрена Комиссией по правам человека в ее резолюции 1997/32. Председатель-докладчик представила свой дополнительный рабочий документ на пятнадцатой сессии Рабочей группы в ходе вступительного заявления по пункту повестки дня, касающегося деятельности по установлению стандартов (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1997/2).

25. Г-жа Даес сделала краткий обзор своего дополнительного рабочего документа и сообщила Рабочей группе о том, что за последние 12 месяцев она не получала никакой дополнительной информации и замечаний. Ее позиция по вопросу определения понятия "коренные народы" остается неизменной: ни одно определение не может охватить разнообразия коренных народов всего мира, и в настоящее время не только нежелательно, но и невозможно давать такое универсальное определение.

26. Наблюдатель от Швейцарии подчеркнул важность совершенствования существующих минимальных стандартов, касающихся прав коренных народов. Коснувшись определения понятия "коренные народы", он подчеркнул необходимость применения прагматичного

подхода: в данной ситуации применение принципа самоидентификации представляется лучшим выходом, нежели ведение бесплодной и формальной дискуссии по вопросу определения.

27. Наблюдатель от Финляндии выразил Председателю-докладчику признательность и благодарность за подготовленный ею доклад и поддержал содержащиеся в нем выводы. Он согласен с тем, что в настоящее время не следует разрабатывать на международном уровне единое юридическое определение понятия "коренные народы", хотя на национальном уровне такое определение, возможно, потребуется. Поскольку в международном праве нет формального определения понятий "меньшинства" или "народы", права коренных народов можно осуществлять, не имея формального универсального определения понятия "коренные народы". Кроме того, для целей определения того, кого можно отнести к категории коренных народов, вполне хватает содержащегося в докладе Мартинеса Кобо рабочего определения понятия "коренные народы", включающего такие принципы, как самоидентификация и признание остальными членами группы.

28. Наблюдатель от Бангладеш заявил, что позиция его правительства по вопросу определения понятия "коренные народы" остается неизменной. Такое определение является необходимым для того, чтобы надлежащим образом сфокусировать деятельность по установлению стандартов. Вместе с тем с учетом столь широкого разнообразия коренных народов не следует пытаться принимать какое-либо ограничительное определение. Необходимо рассмотреть вопрос о замене термина "коренные" каким-либо другим термином, которому можно было бы дать более конкретное определение.

29. Многие участники из числа представителей коренных народов заявляли о своей полной поддержке выводов, содержащихся в дополнительном рабочем документе Председателя-докладчика, и вновь отмечали как нежелательность, так и отсутствие необходимости в разработке универсального определения коренных народов. Некоторые представители коренных народов обращали внимание на то, что в международном праве нет ни понятия "народы", ни понятия "меньшинства". Таким образом, права коренных народов можно было бы осуществлять, не имея четкого определения этого термина. По их мнению, разработка соответствующего определения для одних лишь коренных народов носила бы дискриминационный характер. Кроме того, некоторые представители коренных народов отмечали, что содержащиеся в докладе Мартинеса Кобо критерии позволяют определить, являются ли коренными те или иные лица или общины. Один из участников сослался на определение термина "коренные", содержащееся в Конвенции № 169 Международной организации труда.

30. Некоторые участники из числа представителей коренных народов заявляли также, что коренные народы в качестве особых народов вправе именоваться "народами" и имеют право на самоопределение. Кроме того, вопрос о том, что следует понимать под термином народность или народ, надлежит решать не правительствам, а самим народам. Многие представители коренных народов подчеркивали крайне важное значение права на самоидентификацию.

31. Представитель коренных народов из Азии сообщил, что, несмотря на то, что в Непале существует множество различных групп коренных народов, все они в контексте непальского законодательства именуется "народами".
32. Представитель коренных народов из Северной Америки информировал Рабочую группу о том, что Межамериканская комиссия по правам человека Организации американских государств завершила подготовку проекта Межамериканской декларации о правах коренных народов. 5 июня 1997 года Генеральная Ассамблея ОАГ приняла резолюцию, в которой Постоянному совету поручалось изучить предложенный проект декларации. В резолюции государствам предлагалось представить свои замечания и рекомендации к 31 декабря 1997 года. После этого проект поступит на рассмотрение Межамериканского юридического комитета и Межамериканского института по вопросам индейцев. В заключение в резолюции Постоянному совету поручалось созвать совещание правительственных экспертов в этой области с целью возможного принятия предложенной декларации на двадцать восьмой сессии Организации американских государств, которая состоится в июне 1998 года.
33. Г-н Альфонсо Мартинес заявил о нецелесообразности разработки определения понятия "коренные народы" и о возможности принятия декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов без такого определения. Он считает абсолютно ошибочным использовать термин "коренные народы" в контексте практически всех народов Азии и Африки". В этой связи он сослался на свое мнение по этому вопросу, изложенное в его втором докладе о ходе работы над исследованием по договорам (E/CN.4/Sub.2/1995/27). В заключение он упомянул о потенциальной опасности чрезмерно широкого использования слова "коренные" в контексте текущей и будущей деятельности Рабочей группы.
34. Г-н Гиссе заявил, что, хотя на нынешнем этапе дать определение коренным народам невозможно, в дальнейшем было бы целесообразно дополнительно обсудить этот вопрос. Цель будущих дебатов по этому вопросу должна заключаться не в выработке определения понятия "коренные народы" в привычном смысле этого слова, а в оформлении юридических и социальных рамок, которые могли бы служить основой при проведении дальнейшей работы, и в согласовании действий и методов по защите прав коренных народов. Он также отметил, что понятие "народ" и "народы" имеют разное значение в зависимости от времени и места их использования.
35. Г-н Хатано заявил, что он не вполне убежден в отсутствии необходимости разработки понятия "коренные народы". Вместе с тем он разделяет точку зрения г-жи Даес относительно того, что на данном этапе разработка универсального определения представляется не только практически невозможной, но и нежелательной, притом, что в последующие 30 лет это сделать, возможно, придется. Генеральная Ассамблея может и должна принять декларацию о правах коренных народов без определения понятия "коренные народы". Вместе с тем такое определение потребуется в том случае, если в дальнейшем встанет вопрос о придании этой декларации статуса обязательного юридического документа.

III. ОБЗОР СОБЫТИЙ, КАСАЮЩИХСЯ ПООЩРЕНИЯ И ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД КОРЕННЫХ НАРОДОВ

A. Общая информация

36. В своем вступительном заявлении по пункту 5 повестки дня Председатель-докладчик предложила всем участникам представить информацию о происшедших в их странах изменениях, касающихся коренных народов и проблем коренных народов. Она напомнила, что в прошлом году Рабочая группа приняла решение обратиться на своей пятнадцатой сессии особое внимание на тему "Окружающая среда, земля и устойчивое развитие". Цель такого подхода заключается в обновлении информации и данных по конкретным вопросам. Проблемы окружающей среды и землепользования имеют жизненно важное значение для всех коренных народов и правительств.

37. В своем решении 1997/114 Комиссия по правам человека одобрила назначение г-жи Даес Специальным докладчиком по коренным народам и их связи с землей и просила ее подготовить предварительный рабочий документ по этому вопросу. На своей последней сессии Экономический и Социальный Совет одобрил это назначение. Этот рабочий документ (E/CN.4/Sub.2/1997/17 и Corr.1) будет представлен Рабочей группе по соответствующему пункту повестки дня. Рабочая группа приняла решение продолжить на своей пятнадцатой сессии работу по теме "Коренные народы и здоровье", которая также является подпунктом нынешнего пункта повестки дня.

38. Председатель-докладчик напомнила всем участникам, что Рабочая группа не является органом по рассмотрению жалоб, и призвала представителей коренных народов избегать выдвижения каких-либо обвинений в адрес соответствующих правительств.

39. Г-н Хатано заявил, что, к сожалению, многие неправительственные организации затрагивают в своих докладах лишь негативные аспекты этого пункта повестки дня. Он согласен с тем, что Рабочая группа не является органом по рассмотрению жалоб и что с критическими заявлениями в адрес правительств следует выступать в Подкомиссии при обсуждении соответствующих пунктов повестки дня.

40. Наблюдатель от Канады заявил, что, несмотря на прогресс по целому ряду направлений, перед его правительством и коренными народами Канады стоит еще множество нерешенных проблем и задач. Вместе с тем правительство преисполнено решимости продолжать совместно с коренными народами работу с целью достижения дальнейшего прогресса в сфере самоуправления коренных народов и решения связанных с этим проблем. Наблюдатель рассказал об основных обязательствах канадского правительства перед коренными народами Канады и о ведущихся между правительством и представителями более чем половины канадских индейских племен и эскимосских общин переговорах относительно осуществления права коренных народов на самоуправление. Начиная с 1996 года правительство подписало с некоторыми группами коренных народов ряд

соглашений, включая окончательное соглашение о системе образования для племен микмаков в Новой Шотландии, рамочное соглашение с тремя вождями, подписавшими договор о принципах системы управления в оговоренном районе, вспомогательное соглашение о системе образования, заключенное с верховными вождями индейских племен провинции Альберта, а также более 20 рамочных соглашений с группами коренных народов в Британской Колумбии. Кроме того, вступили в силу два соглашения о принципах самоуправления для индейских племен Юкона, и, таким образом, общее число такого рода договоров в этом районе Канады достигло шести.

41. Кроме того, наблюдатель от Канады заявил, что проводимая Канадой политика в сфере осуществления неотъемлемого права коренных народов на самоуправление включает проведение переговорных процессов с метисами и группами коренных народов, проживающими за пределами резерваций. В настоящее время достигнута договоренность о начале 10 таких переговорных процессов в 7 провинциях страны. В переговорном процессе участвует три стороны: организации коренных народов, органы управления соответствующих провинций и представители федерального правительства. Эти переговоры дают возможность органам, представляющим две ступени системы государственной власти, проводить с организациями коренных народов совместную работу по расширению контроля и влияния коренных народов на процесс решения проблем и вопросов, затрагивающих их жизнь.

42. Наблюдатель от Соединенных Штатов Америки отметил, в частности, что правительство поддерживает связи с органами власти признанных на федеральном уровне племен, которые существовали с момента создания Соединенных Штатов. Он сообщил Рабочей группе о создании Северного совета, представляющего собой форум высокого уровня в составе восьми северных государств (Канады, Дании, Финляндии, Исландии, Норвегии, Российской Федерации, Швеции и Соединенных Штатов) в качестве его членов и трех организаций северных коренных народов в качестве его постоянных участников. Северный совет является инструментом для налаживания сотрудничества, координации и взаимодействия между восемью северными государствами при активном участии групп северных коренных народов. Кроме того, на региональном уровне этот совет обсуждает вопросы устойчивого развития и защиты окружающей среды, поскольку они имеют особо важное значение для коренных народов.

43. Наблюдатель от Шри-Ланки сообщил Рабочей группе о принятых президентом Шри-Ланки решениях, касающихся общины веддов, их нужд и традиций. Правительство признало принцип, согласно которому членам общины веддов ("Ванньяла Аэто") разрешается охотиться и отправлять религиозный культ в пределах своих традиционных охотничьих угодий, при этом лица, имеющие при себе удостоверения личности, выписанные соответствующими органами власти, не будут штрафоваться за такие действия. В этой связи Департаменту по охране природы и другим компетентным органам власти были даны соответствующие инструкции. Эти решения были доведены до сведения

общины веддов, и президент предполагает встретиться с представителями "Ванньяла Аэtto" сразу же после обсуждения возможных путей взаимоприемлемого долгосрочного урегулирования проблем этой общины.

44. Наблюдатель от Австралии заявил, что коренные народы Австралии живут, как правило, беднее, чем остальное население. Характерные для них стандарты охраны здоровья и уровня жизни находятся на неприемлемо низкой отметке. Правительство обещало расширить сферу автономии жителей островов Торрессова пролива, и в качестве первого шага было принято законодательство, предусматривающее выделение Региональной автономии островов Торрессова пролива бюджетных ассигнований по отдельной статье через Комиссию по делам аборигенов и жителей островов Торрессова пролива. Ожидается, что к концу 2000 года жители островов Торрессова пролива определят собственные приоритеты. Правительство существенно увеличило поток финансовых средств, предназначенных для реализации в последующие четыре года конкретных программ в интересах коренных народов: предусмотренная в этой связи сумма на 420 млн. австралийских долларов превышает сумму, потраченную на нужды коренных народов в последние четыре года. Кроме того, наблюдатель подчеркнул важное значение протекающего в Австралии процесса примирения, целью которого является применение ко всем жителям страны единых норм правосудия и равноправия. Наблюдатель сообщил также Рабочей группе о том, что в июле 1997 года в стране состоялась специальная встреча министров на высшем уровне по проблеме смерти аборигенов в ходе содержания их под стражей и чрезмерно высокой доли аборигенов и жителей островов Торрессова пролива среди заключенных.

45. Кроме того, наблюдатель от Австралии информировал Рабочую группу о проведенном Национальной комиссией по правам человека и равным возможностям исследовании по вопросу о разлучении детей аборигенов и жителей островов Торрессова пролива со своими семьями, которое было представлено на рассмотрение парламента страны в мае 1997 года. Единственный аспект доклада, по которому правительство уже высказало свое мнение, касается вопроса о денежной компенсации: правительство не считает адекватным решением предоставление такой компенсации.

46. Наблюдатель от Новой Зеландии рассказал Рабочей группе о недавних изменениях в избирательной системе Новой Зеландии и отметил, что вследствие этих изменений существенно увеличилось представительство народа маори. В Закон о выборах было включено специальное положение о представительстве народа маори в парламенте. У представителей народа маори имеется выбор: регистрироваться либо по специальному избирательному списку для маори, либо - по общему избирательному списку. Избиратели из числа народа маори, голосующие по специальному избирательному списку для маори, избирают в парламент представителей от избирательных округов маори. Согласно новой системе пропорционального представительства, число закрепленных в парламенте мест для представителей народа маори может меняться в зависимости от числа маори, которые предпочли пройти регистрацию по специальному избирательному списку для маори. Маори составляют около 13% населения страны, что в настоящее время совпадает с закрепленной

за народом маори долей парламентских мест и свидетельствует о значительном прогрессе в деле учета интересов маори и развития демократического процесса в Новой Зеландии. Из 120 членов парламента 15 являются представителями народа маори, 5 из которых представляют специальные избирательные округа для маори, а 10 избраны либо на основе общих избирательных списков, либо по партийным спискам. В состав кабинета министров нового правительства Новой Зеландии входят три представителя народа маори: заместитель премьер-министра и казначей, заместитель казначея и министр по делам маори.

47. Наблюдатель от Новой Зеландии признал, что договор Вайтанги имеет основополагающее значение для поддержания отношений между Коронай и народом маори, и заявил, что правительство будет продолжать работу с целью решения стоящих перед ним задач в сфере достижения социально-экономического равноправия маори с другими народами и урегулирования на справедливой и долгосрочной основе проблем, связанных с доказанными фактами нарушения договора.

48. Наблюдатель от Финляндии сообщил Рабочей группе о внесенных в законодательство и Конституцию Финляндии изменениях, в соответствии с которыми народу саами предоставляется культурная автономия в вопросах, касающихся саамского языка и культуры в районе проживания народа саами. Саамский парламент, являющийся высшим политическим органом народа саами, ведает вопросами практического осуществления соглашения об автономии.

49. Наблюдатели от Международной организации труда (МОТ) заявил, что МОТ несет ответственность лишь за две из принятых до сих пор конвенций по коренным народам и народам, ведущим племенной образ жизни: речь идет о Конвенции № 107 1957 года о коренном и другом населении, ведущем племенной образ жизни, и Конвенции № 167 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни. Хотя Конвенция № 107 сохраняет свою силу для 21 страны, юридическую силу имеет и Конвенция № 169, которую до настоящего времени ратифицировали 10 стран. Он отметил при этом, что практическое воздействие конвенций МОТ, и в частности Конвенции № 169, выходит за рамки ратифицировавших этот документ стран. Он сообщил Рабочей группе о ежегодных межучрежденческих консультациях по проблемам коренных народов, целью которых является координация технической деятельности между учреждениями и органами Организации Объединенных Наций в этой области. На проходившем под эгидой МОТ совещании этого года центральное место уделялось вопросам консультирования и участия коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни. Кроме того, наблюдатель рассказал Рабочей группе о том, что Международная организация труда разработала в Коста-Рике, при содействии организаций коренных народов, специальную радиопрограмму по пропаганде целей и принципов Конвенции № 169 МОТ.

50. Многие участники из числа представителей коренных народов заявляли о притеснениях и лишении их права на самоопределение. Кроме того, многие представители коренных народов сообщали о перемещении их общин с их исконных земель вследствие

осуществления проектов развития. Некоторые участники из числа представителей коренных народов сообщали о случаях ассимиляции. Вместе с тем другие представители коренных народов обращали внимание Рабочей группы на улучшение их положения и прогресс в осуществлении их прав.

51. Многие участники из числа представителей коренных народов отмечали, что системы образования в их соответствующих странах не предполагают признания или развития самобытности коренных народов. В учебном процессе должны найти отражение история, культура и традиции коренных народов.

52. Некоторые представители коренных народов заостряли внимание на экономических трудностях и проявлениях бедности как наиболее острых проблемах. В городских районах весьма высока доля безработных среди представителей коренных народов. Другие представители коренных народов говорили о необходимости создания гуманитарных, социальных, культурных, гражданских и политических систем коренных народов.

53. Некоторые представители коренных народов указывали на конкретные случаи нарушения прав человека в их странах. Представитель народа тва из Руанды осудил совершенные в этом регионе массовые убийства, жертвами которых стали представители его народа, и настоятельно призвал безотлагательно провести в этой связи доскональное расследование.

54. Представитель народа нага сообщил Рабочей группе о последних тенденциях в сфере развития отношений между народом нага и правительством Индии. Правительство и Национальный социалистический совет Нагаленда объявили о прекращении огня с 1 августа 1997 года и согласились начать переговоры на следующих условиях: а) переговоры должны быть начаты без каких-либо предварительных условий с той или иной стороны; б) переговоры должны проходить на самом высоком уровне, т.е. на уровне премьер-министра; с) место проведения переговоров должно находиться за пределами Индии.

В. Окружающая среда, земля и устойчивое развитие

55. Председатель-докладчик Рабочей группы, выступая в качестве Специального докладчика по вопросу о коренных народах и их связи с землей, направила свой предварительный документ по проблемам коренных народов и их связи с землей (E/CN.4/Sub.2/1997/16 и Corr.1). Она вновь подтвердила важность признания и закрепления прав коренных народов на землю, а также необходимость продолжения диалога между правительствами и коренными народами по проблемам земельных прав. Она также подчеркнула, что коренные народы имеют очень тесную связь со своими землями, территориями и ресурсами и что этот момент следует всегда учитывать при обсуждении земельных прав коренных народов. Она выразила удовлетворение по поводу того, что эта особая связь находит постепенное признание со стороны государств и международных организаций.

56. В вышеуказанном рабочем документе рассматриваются современные проблемы в области земельных и природных ресурсов, с которыми сталкиваются коренные народы. Многие государства по-прежнему отказываются признавать права коренных народов на их земли и природные ресурсы. Рабочий документ представляет собой лишь предварительный обзор, в котором затрагиваются некоторые из ключевых элементов, касающихся земельных прав коренных народов. В предстоящем году Специальный докладчик представит окончательный доклад.

57. Наблюдатель от Бразилии заявил, что, признавая основополагающее значение земли и окружающей среды для коренных народов, бразильская конституция закрепляет "исконные права" коренных народов на традиционно занимаемые ими земли. Эти земли находятся в их постоянном владении, и коренные народы обладают исключительным правом на использование всех ресурсов, включая землю, реки и озера. Бразилия признает, что земля и окружающая природа имеют ключевое значение для обеспечения здоровых условий жизни и устойчивого развития коренных народов. Эти элементы составляют основу физического и культурного существования коренных народов в качестве отдельных этнических групп в рамках национального общества. Правительство Бразилии строго соблюдает свои конституционные обязательства по защите коренных народов от актов насилия и обеспечивает неприкосновенность их земель. Эти земли составляют 11% национальной территории и по площади равны Франции и Англии, вместе взятым. Новая административная процедура демаркации земель коренных народов была принята в соответствии с Указом № 1775 от 8 января 1996 года. Данная процедура позволяет любому истцу представить соответствующие свидетельства в подтверждение его притязаний на земли коренных народов. Во исполнение соответствующих положений министр юстиции рассмотрел 368 исков от представителей некоренных групп населения в отношении 26 районов, принадлежащих коренным народам. В общей сложности было отклонено 353 иска, а остальные были направлены в Национальный фонд по делам коренных народов для дальнейшего изучения.

58. Наблюдатель от Дании высказал мнение о том, что правительствам, неправительственным и межправительственным организациям следует подтвердить свою приверженность принципам устойчивого использования природных ресурсов, дающего коренным народам, занимающимся охотой, рыболовством и собирательством, возможность продолжать свой традиционный образ жизни независимо от того, связано ли это с землей или морем.

59. Наблюдатель от Австралии упомянул о принятом в декабре 1996 года решении Верховного суда Австралии по делу "Wik". Суд пришел к выводу о том, что предоставление особых прав на аренду пастбищ в штате Квинсленд отнюдь не обязательно влечет за собой ликвидацию правового титула исконных групп населения и что последствия предоставления прав на аренду пастбищ должны определяться на индивидуальной основе. Неоднозначные последствия этого решения для законодательства, включая Закон о правовом титуле коренных групп населения и Закон о расовой дискриминации, привели к появлению серьезных проблем и сложностей для администрации штатов и территорий, животноводов, предприятий горнодобывающей промышленности, арендаторов и потенциальных владельцев правового титула. Он заявил, что после обширных консультаций со всеми сторонами,

включая группы коренных народов, правительство подготовило законопроект в ответ на вышеупомянутое решение, распространив его для получения замечаний. Этот законопроект основан на принципе неотчуждаемости правового титула на аренду пастбищ и отвечает законам и потребностям животноводов при сохранении данного правового титула.

60. Наблюдатель от Австралии высказал замечания по тем пунктам предварительного рабочего документа, которые касаются его страны.

61. Наблюдатель от Финляндии заявил, что новое законодательство по вопросу о культурной автономии народа саами не содержит положений, касающихся земельных прав, и что в действующем законодательстве Финляндии не признаются права народа саами на землю. Наблюдатель от Норвегии заявил, что Норвежская комиссия по вопросу о правах народа саами, созданная в 1980 году для изучения прав народа саами на воду и землю, завершила свою работу в районе Финнмарк. Комиссия продолжит свою работу по другим областям Норвегии. Оратор также проинформировал Рабочую группу о проводящемся в настоящее время исследовании об обычном праве народа саами, касающемся земельных прав. Правительство Норвегии не допустит каких-либо посягательств на районы проживания саами до окончательного урегулирования вопроса об их земельных правах.

62. Наблюдатель от Малайзии заявил, что коренное население бумипутра во многом отстает от некоренных групп населения с точки зрения экономического благосостояния и что в этой связи правительство предприняло новые инициативы по ускорению их социально-экономического развития, включая разработку политики по обеспечению правовой защиты земель оранг-асли.

63. Многие участники из числа коренных народов высказали признательность и благодарность Специальному докладчику за подготовленный ею рабочий документ, заявив, что земельные и природные ресурсы вызывают наибольшую обеспокоенность коренных народов во всех странах мира. Помимо вопроса о самоопределении, центральное место занимает вопрос о доступе коренных народов к землям и осуществлению контроля над территориями и их ресурсами. Материальное и культурное выживание коренных народов зависит от земли. По словам некоторых представителей коренных народов, для выживания коренные народы и их общины должны иметь возможность владеть и управлять своими землями и природными ресурсами, использовать и сохранять их.

64. Многие участники из числа коренных народов сообщили Рабочей группе о том, что их права на землю и природные ресурсы не признаются. Подспудная идея национального законодательства заключается в лишении коренных народов их прав на земли, территории и природные ресурсы. Многие коренные представители упомянули о принципе "ничейной земли", который использовался в качестве оправдания для отказа в удовлетворении притязаний коренных народов на землю.

65. Некоторые представители коренных народов сосредоточили внимание на вопросе о перемещении и насильственном переселении коренных народов с принадлежащих им земель. В недавнем прошлом это явление приобрело глобальный размах, и перемещение и

насильственное переселение коренных народов вкупе с отсутствием мер по их реабилитации породило целый ряд других форм перемещения.

66. Один из представителей коренных народов Северной Америки заявил, что в том, что касается земель, окружающей среды и развития, в Соединенных Штатах и Южной Америке эксплуатация ресурсов коренных народов, в частности добыча золота, ведется теми же методами, что и 100-200 лет назад. Коренным народам по-прежнему угрожают те же опасности. Такое освоение природных богатств привлекает все новые волны переселенцев, которые угрожают миру и безопасности, а также здоровью и благополучию коренных общин. Кроме того, важнейшей проблемой коренных народов Северной и Южной Америки по-прежнему является деградация окружающей среды.

67. Один из представителей коренных народов Европы заявил, что земельные права коренных народов, землепользование и рациональное управление ресурсами - вот те основополагающие проблемы, которые стоят перед народами Финляндии, Норвегии, Российской Федерации и Швеции. Коренные народы в этих районах традиционно занимались оленеводством, рыболовством, охотой и собирательством. В соответствующих национальных законодательствах не предусматривается предоставление коренным народам правовых титулов на землю. Кроме того, практически отсутствует правовая защита от внешнего использования традиционных земель коренных народов, противоречащего их интересам. Официальные круги в этих государствах по-прежнему считают, что коренные народы не вправе претендовать на землю и что государство, аннексируя эти земли в рамках соответствующих национальных границ, вступали во владение так называемой "ничейной землей".

68. Ряд представителей коренных народов уделили особое внимание вопросу о земельных правах коренных народов в Российской Федерации. Они заявили, что неэффективное осуществление земельных прав коренных народов является общей проблемой большинства коренных народов в России. Хотя российская Конституция предоставляет коренным народам некоторые права, включая право на землю и природные ресурсы в их регионах, без соответствующих политических и правоприменительных мер все эти права не имеют практической ценности для соответствующих народов.

69. Многие участники из числа коренных народов уделили особое внимание вопросу о негативных последствиях деятельности и проектов в области развития, таких, как строительство дорог, осуществление горных разработок, создание гидроэлектростанций и использование геотермальных источников. В качестве примеров были приведены планы строительства двух гидроэлектростанций на Филиппинах и гидроэлектростанции Панге и РАЛЬКО в Чили. Строительство дамбы для гидроэлектростанции Панге в районе Био-Био и проект РАЛЬКО представляют собой угрозу для существования общин индейцев мапуче-пеуэнче. Осуществление проекта РАЛЬКО чилийской национальной электрокомпанией ЭНДЕСА приведет к затоплению около 3 400 га территории расселения

индейцев мапуче и перемещению около 700 семей коренных народов. Некоторые представители коренных народов заявляли, что государственная политика и программы зачастую не учитывают долгосрочных последствий тех или иных мер для коренных народов.

70. Наблюдатель от Чили заявил, что строительство гидроэлектростанции РАЛЬКО было одобрено национальной корпорацией по вопросам окружающей среды после проведения тщательных исследований. Этот проект будет осуществлен в соответствии с законодательством коренных народов при полном их участии и даст возможность обеспечить их экономическое развитие.

71. Некоторые представители коренных народов заявили, что создание лесных заповедников и заказников представляет собой нарушение прав коренных народов на землю и ресурсы. Один из представителей коренных народов Африки отметил, что большинство парков диких животных в Африке находится на традиционных масайских землях. Наличие таких парков угрожает жизни масаев, их социальным структурам, а следовательно, и самому их существованию. Представитель коренных народов из Азии сообщил о финансируемых правительством программах расселения некоренных поселенцев на традиционных землях коренных народов, назвав это главной проблемой его региона. Другой участник из Азии заявил, что некоторые коренные народы, проживающие в лесных районах, сталкиваются с огромными трудностями из-за нарушения экологического равновесия в результате осуществления проектов освоения лесов. Он также сообщил, что материальное развитие никогда не представляло особой проблемы для коренных народов, поскольку они жили в согласии с окружающей их природой и использовали природные продукты и ресурсы, не разрушая окружающую среду. Отмечалось, что неравномерное развитие привело к появлению существенных социальных и политических разрывов между основным населением и группами коренных народов.

72. Представитель коренных народов Гренландии проинформировал Рабочую группу о ведущемся в настоящее время исследовании по вопросу о возможном захоронении ядерных материалов на традиционных землях коренных народов Гренландии.

73. Представитель коренных народов Австралии заявил, что правительство подготовило законопроект в ответ на решение по делу "Wik" на основе плана премьер-министра, состоящего из 10 пунктов. Этот план не согласовывался с коренными народами. Он проинформировал Рабочую группу о законопроекте, направленном на изменение Закона о титуле коренных народов, который будет представлен парламенту в конце текущего года. Он выразил мнение о том, что данное законодательство в случае его принятия приведет к ликвидации титула коренных народов, лишению их права на ведение переговоров по целому ряду областей, включая аренду пастбищ, и в целом уменьшит возможность владельцев титула защищать его и пользоваться его благами.

74. Специальный докладчик по вопросу о земельных правах коренных народов была приглашена представителями коренных народов в Австралию и Канаду. Специальный докладчик поблагодарила участников и заявила, что даты ее посещения будут согласованы после проведения соответствующих консультаций.

С. Здравоохранение

75. Наблюдатель от Канады отметил, что важным элементом стратегии его правительства в области здравоохранения является увеличение контроля со стороны общества за программами в области здравоохранения в интересах коренных народов. На нужды общин было переведено 25% взносов в Фонд развития здравоохранения общин аборигенов, причем в процессе этой передачи участвовало 65% коренного населения. Все эти инициативы осуществляются в сроки, согласованные с представителями аборигенного населения и эскимосов. В мае 1997 года были одобрены Канадские руководящие принципы в области здравоохранения для посредников от федеральных органов самоуправления. Посредники могут начать обсуждение этих руководящих принципов с представителями аборигенного населения, эскимосами и представителями провинций/территорий, с тем чтобы создать основу для более подробного изучения программ в области медицинского обслуживания. Основная задача системы здравоохранения Канады заключается в расширении прав и полномочий коренных народов в рамках их собственных систем здравоохранения на основе уважения подхода коренных народов к вопросам сохранения здоровья и лечения болезней при обеспечении согласования с другими системами и сохранении доступа этих народов к обязательным программам и услугам в области официального здравоохранения.

76. Наблюдатель от Канады также сообщил, что в Юконе 1 апреля 1997 года был завершен процесс перевода всей системы здравоохранения с федерального уровня на уровень территориального правительства. Канадский национальный форум по вопросам здравоохранения рекомендовал создать институт по проблемам здравоохранения аборигенного населения. Кроме того, важным элементом текущего процесса передачи полномочий и расширения автономии служит подготовка дополнительного числа работников системы здравоохранения из числа коренного населения, поскольку представители коренных народов обладают широкой возможностью для интеграции культурных и языковых аспектов в систему планирования программ.

77. Наблюдатель от Австралии заявил, что проблемы в области здравоохранения, жилищного строительства, образования и занятости, стоящие перед коренными народами Австралии, решить непросто. Состояние здоровья коренного населения вызывает серьезную обеспокоенность, и правительство принимает меры для улучшения системы здравоохранения аборигенных народов и жителей островов Торресова пролива. К числу приоритетных областей правительство отнесло здравоохранение, жилищное строительство и образование. В 1997/98 году общий объем федеральных ассигнований на систему здравоохранения для коренных народов составил 127 млн. долл., из которых 5,25 млн. долл. будет выделено

на первичную медицинскую помощь дополнительно для 35 общин. Кроме того, 20 млн. долл. было выделено на цели осуществления плана действий в области психического здоровья для аборигенного населения и жителей островов Торресова пролива, что позволит улучшить подготовку работников системы общего здравоохранения и психиатрии и обеспечит клиническое обслуживание и доступ к специалистам в области психиатрии для аборигенов и жителей островов Торресова пролива.

78. Наблюдатель от Новой Зеландии заявил, что, хотя за последние три года в системе медицинского обслуживания народа маори произошли определенные изменения, уровень здоровья этой группы населения не сопоставим с соответствующими показателями остальной части населения. Он особо отметил определенные изменения в этой области, включая расширение участия самих маори в предоставлении медицинских услуг, выявление конкретных ресурсов для развития системы здравоохранения маори, дальнейшую интеграцию приемлемой в культурном отношении практики в сектор здравоохранения, возможности для улучшения функционирования системы здравоохранения маори и уделение повышенного внимания информационно-профилактическим мероприятиям.

79. Комитет для подготовительного совещания коренных народов по вопросам здравоохранения подготовил следующее совместное заявление и рекомендации:

"1) Рабочей группе по коренным народам следует и далее рассматривать вопрос о здоровье коренных народов в качестве приоритетной проблемы путем включения ее в повестку дня Рабочей группы по коренным народам; 2) Рабочей группе по коренным народам следует представить рекомендации Всемирной организации здравоохранения и другим международным учреждениям относительно проведения консультаций и прямого диалога с представителями коренных народов для разработки плана действий с их участием в целях: а) выявления и определения порядка очередности вопросов в области здравоохранения и потребностей коренных народов; б) изучения существующих стратегий и установления того, действительно ли потребности коренных народов удовлетворяются надлежащим образом; в) разработки и осуществления программ и политики, которые надлежащим образом и адекватно реагируют на кризисные ситуации и будущие потребности коренных народов в области здравоохранения; 3) коренным народам следует участвовать в проводимых дискуссиях и разрабатывать политику с участием соответствующих программ, учреждений и подразделений Организации Объединенных Наций, в частности Всемирной организации здравоохранения, Конвенции о биологическом разнообразии, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирной организации интеллектуальной собственности, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирной торговой организации, в целях облегчения и обеспечения защиты и расширения возможностей и ведения борьбы с эксплуатацией медицины и использованием продуктов питания, практики, систем и институтов коренных народов;

4) принципы проекта декларации о правах коренных народов должны обеспечивать минимальные стандарты в качестве основы для руководящих принципов настоящих рекомендаций".

80. Один из представителей коренных народов Австралии сообщил о жестоком, бесчеловечном и унижающем достоинство обращении, которому представители коренных народов зачастую подвергаются при содержании под стражей в полиции или в пенитенциарном учреждении. Количество лиц из числа коренного населения, погибших в период содержания под стражей, достигло в Австралии рекордного уровня: заключенные из числа коренного населения умирают в два раза чаще по сравнению с другими заключенными.

81. Представитель коренного народа из Азии описал ситуацию, в которой находится народность адиваси в Индии. По его словам, около 30% представителей этой группы страдают от различных болезней, а примерно 44% детей адиваси страдают от недоедания.

82. Представитель племени маори заявил, что, несмотря на уменьшение уровня смертности среди маори, беспокойность по-прежнему вызывают случаи синдрома внезапной младенческой смертности и самоубийства среди молодежи. Кроме того, основной причиной смерти маори по-прежнему является рак. За последние три года правительство не увеличило объем ассигнований на медицинское обслуживание маори.

83. Представитель коренного народа из Африки сообщил о неблагоприятной ситуации, в которой находятся коренные народы. Они практически лишены доступа к надлежащему медицинскому обслуживанию в силу плохо организованной системы государственного здравоохранения. Представитель коренных народов Канады сообщил о том, что случаи самоубийства среди молодежи из числа коренного населения в четыре-шесть раз превосходят аналогичные показатели для некоренного населения.

84. Некоторые участники из числа коренных народов заявили, что их традиционные медицинские знания и лекарственные растения находятся под угрозой в силу того, что принадлежащие им земли и территории уничтожаются в результате фермерской деятельности и освоения территорий. Некоторые представители коренных народов также сообщили, что уровень здоровья коренных народов непосредственно связан с той природной средой, в которой они живут. Тесная связь коренных народов с их традиционными землями всегда должна учитываться при рассмотрении вопросов о состоянии их здоровья.

IV. ГОСУДАРСТВА И КОРЕННЫЕ НАРОДЫ

85. Представляя пункт 6 повестки дня, озаглавленный "Рассмотрение третьего доклада о ходе работы и заключительного доклада Специального докладчика Подкомиссии по вопросу о договорах, соглашениях и других конструктивных договоренностях между государствами и

коренными народами", Председатель-докладчик поблагодарила и тепло поздравила Специального докладчика и предложила г-ну Альфонсо Мартинесу представить свои доклады.

86. Специальный докладчик выразил сожаление о том, что он вынужден информировать Рабочую группу о том, что по не зависящим от него причинам он не смог представить последнюю часть исследования Рабочей группе на ее пятнадцатой сессии. Он пояснил, что в своем решении 1996/109 Комиссия по правам человека просила Специального докладчика включить в исследование конкретный пример осуществления договора, заключенного между каким-либо коренным народом и государством. Он обратился к правительству Новой Зеландии и выразил желание более подробно изучить Договор Вайтанги, и особенно его современное значение. Правительство Новой Зеландии пригласило Специального докладчика посетить страну, однако в связи с внутренними политическими обстоятельствами, а именно выборами и формированием нового правительства, Специальный докладчик смог посетить Новую Зеландию лишь в мае 1997 года. Поэтому ему не хватило времени, чтобы уложиться в сроки представления документов Подкомиссии. Тем не менее собранная им в Новой Зеландии информация заслуживает тщательного рассмотрения. Специальный докладчик также отметил, что на сессии Рабочей группы в 1996 году его третий доклад о ходе работы почти совсем не обсуждался. Поэтому ему показалось целесообразным предоставить возможность для обсуждения этого доклада на пятнадцатой сессии. В заключение Специальный докладчик сказал, что он завершит подготовку исследования и представит его к концу 1997 года, с тем чтобы его можно было всесторонне обсудить на следующей сессии Рабочей группы.

87. Г-н Гиссе по достоинству оценил и поддержал работу г-на Альфонсо Мартинеса и подчеркнул важность включения в доклад как можно большего количества примеров, если это даже приведет к удлинению сроков работы.

88. Хотя некоторые представители коренных народов высказали разочарование по поводу того, что доклад не был представлен, как ожидалось, на пятнадцатой сессии Рабочей группы, многие подчеркнули важность исследования по вопросу о договорах и выразили надежду, что докладу будет уделено первостепенное внимание и он будет готов к концу 1997 года. Было также выражено мнение о том, что договоры остаются одним из лучших средств достижения равноправных взаимоотношений между коренными народами и государствами. Было также необходимо обеспечить уважение к докладам и их осуществление.

89. Некоторые представители коренных народов выдвинули конкретные предложения. Одно из них касалось рассмотрения статуса договоров, заключенных с коренными народами, для того чтобы выразить свое мнение о том, задумывались ли эти договоры лишь как внутренние договоренности или как юридически обязательные соглашения между сторонами. Другое замечание относилось к возможности выработки в той или иной форме рекомендации о том, можно ли считать справедливым, когда одна из сторон в одностороннем порядке пересматривает вытекающие из договора обязательства, и если дело

обстоит именно таким образом, то какие средства правовой защиты можно предусмотреть для восстановления первоначальных взаимоотношений. Специальному докладчику было предложено рассмотреть вопрос о том, следует ли обратиться к правительствам с просьбой рассмотреть вопрос об изменении своего отношения к договорам с целью проведения с соответствующими коренными народами переговоров о практических шагах, которые можно было бы сделать для того, чтобы обеспечить равноправие сторон этих договоров.

90. Один из представителей коренных народов Северной Америки рекомендовал Специальному докладчику провести наблюдение за конкретными случаями в течение последующих пяти лет и ежегодно представлять доклад о ходе осуществления этих договоров. Выступавший также предложил учредить в рамках Организации Объединенных Наций орган для ежегодного представления доклада о нарушениях договоров.

91. С тем чтобы заключительный доклад был как можно более полным и подробным, многие организации коренных народов предложили свою помощь Специальному докладчику и представили в его распоряжение соответствующую документацию. В частности, представитель одного из коренных народов Южной Америки проинформировал Специального докладчика о завершении исследования, которое его организация проводила в течение трех лет и в результате которого были установлены семь важных договоров между народом мапуче и чилийскими властями до и после получения независимости. Три из этих докладов были переведены и направлены Специальному докладчику. Некоторые представители коренных народов также пригласили Специального докладчика посетить их территории, с тем чтобы он смог еще лучше понять сложившуюся там обстановку, что помогло бы ему в осуществлении его мандата.

92. Учитывая цели и надежды большинства организаций коренных народов, Специальный докладчик вновь извинился за задержку в представлении заключительного доклада. Он принял к сведению все выдвинутые предложения и выразил особый интерес к предложению о создании постоянного форума для контроля за нарушением договоров и подготовки докладов по этому вопросу.

v. МЕЖДУНАРОДНОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ КОРЕННЫХ НАРОДОВ МИРА

93. Председатель-докладчик представила пункт 7 повестки дня, озаглавленный "Международное десятилетие коренных народов мира", и предоставила слово члену Консультативной группы по Фонду добровольных взносов для Международного десятилетия коренных народов мира г-же Тове Петерсон.

94. Г-жа Петерсон сообщила о деятельности Консультативной группы, которая провела свое совещание в Женеве в апреле 1997 года. В связи со стипендиями группа сочла чрезвычайно важным, чтобы каждый отобранный стипендиат имел возможность поделиться своими знаниями с членами своей общины. Было получено примерно 60 заявлений, и

она особенно призвала женщин более активно подавать заявления в будущем. В связи с нехваткой финансовых средств утверждается лишь ограниченное количество проектов, связанных с коренными народами.

95. Представитель коренного народа Северной Европы заявил, что Десятилетие дает возможность установить международные рамки для признания и обеспечения права коренных народов на самоопределение. В частности, выступающий, поддержанный другими организациями, определил три первоочередные задачи, которые необходимо решить в течение Десятилетия: принять проект декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов; учредить постоянный форум на возможно более высоком уровне в рамках системы Организации Объединенных Наций; и создать систему для активизации, расширения и обеспечения участия женщин из числа коренных жителей в процессе принятия политических решений.

96. Наблюдатель от Канады сказал, что его страна поддерживает идею перевода проекта декларации о правах коренных народов на два языка коренных народов, а также подготовку варианта этого документа в простом, общедоступном изложении в сотрудничестве с Приполярной конференцией эскимосов в Канаде и вождями племен провинции Онтарио. Канада проводила регулярные обсуждения проекта декларации с представителями коренных народов. Кроме того, ведется подготовка к специальной экспозиции по коренным народам сегодня для канадского павильона на Экспо-98 в Португалии.

97. Отметив значительное ослабление деятельности в этом отношении, представитель одного из коренных народов Австралии сообщил о компиляции информационных материалов по проекту декларации, подготовка которой началась в сентябре 1996 года и с которой в настоящее время можно ознакомиться в системе Интернет. В эту подборку включены вариант документа в общедоступном изложении, анализ текста и информация об опыте сотрудничества коренных народов с Организацией Объединенных Наций.

98. Представитель одного из коренных народов Латинской Америки сообщил о работе в области информации и связи. В частности, в августе 1996 года коренные народы вместе с одной из датских неправительственных организаций организовали первую встречу коренных народов Американского континента. На встрече, озаглавленной "Видения Абия Яла", состоявшейся в Копенгагене, присутствовало более 70 представителей коренных народов Северной и Южной Америки, а также представители Организации Объединенных Наций, Европейского союза, МОТ и других организаций. Выступающий также объявил об открытии международного центра, поддержанного организацией "Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz" (Страна басков), цель которого - обеспечивать коренные народы информацией и документацией, и предоставил некоторую информацию относительно проекта "Инкарри", направленного на обеспечение коренных народов собственным сервером в системе Интернет. В заключение автор сообщил о рабочем совещании для журналистов из числа коренных народов, проведенном в Мадриде летом 1996 года.

99. Несколько представителей коренных народов из Российской Федерации сообщили о деятельности в области образования. Несмотря на обязательства руководства Российской Федерации, отмечается замедление темпов деятельности, вызванное, очевидно, финансовым кризисом в этом регионе. Было выражено также беспокойство относительно возможности падения интереса к Десятилетию со стороны Центра по правам человека в связи со структурной перестройкой самого Центра.

100. Наблюдатель от Эстонии выступил с кратким заявлением о программах, утвержденных правительством по случаю Десятилетия, однако выразил сожаление о том, что серьезная нехватка финансовых средств вынудила правительство ограничить количество мероприятий.

101. Представитель одного из коренных народов Северной Америки, поддержанный другими организациями, приветствовал создание Фонда добровольных взносов, однако с сожалением отметил недостаток интереса к Десятилетию со стороны как Организации Объединенных Наций, так и ее государств-членов. Представитель коренного народа из Азии заявил, что пока еще не удалось повысить осведомленность населения в Азии, и предложил Рабочей группе до конца Десятилетия провести в Азии официальное совещание.

102. Представитель коренного народа Южной Америки сообщил о некоторых мерах, принятых в области прав коренных народов и прав человека: были организованы семинары и рабочие совещания и был распространен ряд публикаций для улучшения понимания международно-правовых документов, касающихся коренных народов, и контроля за их осуществлением. Оратор предложил также создать постоянное бюро по правам человека на территории народа аймара в районе Ханкучулпа (Боливия, Перу и Чили) и, подобно многим другим, обратился с просьбой об оказании более серьезной финансовой и технической помощи со стороны Организации Объединенных Наций и ее государств-членов.

103. Несколько представителей коренных народов Северной Америки выразили озабоченность состоянием окружающей среды и разочарование по поводу недостаточных темпов реализации обязательств, взятых на встрече на высшем уровне в Рио-де-Жанейро, и призвали коренные народы мира, а также государства-члены оказывать содействие устойчивому развитию.

104. Наблюдатель от Японии, высоко оценив развитие деятельности Фонда добровольных взносов и приветствуя усилия, прилагаемые Консультативной группой, призвал к большей транспарентности и более легкому доступу к информации, касающейся Фонда, особенно в отношении его финансового положения. Оратор подчеркнул также важность улучшения руководства для расширения круга деятельности и привлечения большего количества взносов.

105. Представитель коренного народа Северной Европы сделал заявление от имени нескольких организаций о подготовке проекта ряда предварительных глобальных руководящих принципов в отношении рабочей политики, практики и руководства транснациональных

корпораций, осуществляющих свою деятельность в районах проживания коренных народов. Эти руководящие принципы включают несколько аспектов: предварительное сознательное согласие и консультации с коренными народами; письменные соглашения; выплата компенсации; контроль и средства правовой защиты; открытость; всестороннее осуществление корпоративной политики в области окружающей среды. Оратор обратился также с просьбой об оказании финансовой помощи со стороны Верховного комиссара/Центра по правам человека для разработки, утверждения и осуществления руководящих принципов к 2000 году. Эти руководящие принципы содержатся в приложении к настоящему докладу.

106. Представитель коренного народа Азии предложил пересмотреть существующую политику, с тем чтобы дать возможность коренным народам играть более активную роль в управлении и осуществлении затрагивающих их видов деятельности. В частности, оратор остановился на следующих аспектах: развитие помощи/поддержки через организации коренных народов; содействие созданию постоянных форумов для межрелигиозного диалога на национальном и международном уровнях при полном участии коренных народов; тесное сотрудничество и координация с органами Организации Объединенных Наций и финансирующими учреждениями.

107. Представитель коренного народа Африки поделился некоторой информацией о научно-исследовательской деятельности по коренным и этническим общинам в Африке и предложил Организации Объединенных Наций созвать вторую африканскую международную конференцию, чтобы дать возможность различным племенам, этническим группам, общинам коренных народов, а также культурным и социальным группам определить основу своего сосуществования. Другой оратор из этого же региона заявил, что средства из Фонда добровольных взносов должны распределяться на равноправной основе, и настаивал на обеспечении для представителей коренных народов доступа в руководящий комитет.

108. Г-н Гиссе выразил мнение о том, что Десятилетие следует рассматривать в качестве рамок, внутри которых необходимо четко определить вопросы, касающиеся коренных народов, с тем чтобы установить цели и избежать путаницы с другими вопросами.

VI. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА О ПОСТОЯННОМ ФОРУМЕ ДЛЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

109. Председатель-докладчик представила пункт 8 повестки дня, озаглавленный "Рассмотрение вопроса о постоянном форуме для коренных народов", и сослалась, в частности, на второе рабочее совещание по постоянному форуму для коренных народов, состоявшееся в Сантьяго 30 июня - 2 июля 1997 года. На рабочем совещании были с успехом проведены прения на высоком уровне. Были выдвинуты подробные и существенные предложения и был отмечен широкий консенсус в пользу создания постоянного форума. Как представляется, было достигнуто согласие по некоторым основным элементам, например в отношении уровня в рамках системы Организации Объединенных Наций, на котором будет работать этот форум, а также вопрос расширения

мандата, с тем чтобы охватить все вопросы, включая развитие, окружающую среду, здравоохранение и образование, а также права человека. Кроме того, было также выдвинуто достаточно обоснованное предложение в отношении деталей, которые необходимо продумать Комиссии по правам человека и Экономическому и Социальному Совету. И наконец, г-жа Даес выразила мнение о том, что проводимая в системе Организации Объединенных Наций реформа должна также недвусмысленно предусмотреть создание форума, на котором коренные народы могли бы обсуждать волнующие их проблемы.

110. Наблюдатель от Чили, от имени председателя рабочего совещания, заявил, что совещание, на котором присутствовало большое число участников, позволило достигнуть широкой договоренности в отношении некоторых основных вопросов. Представляется, что был достигнут консенсус в отношении того, что предлагаемый форум должен иметь широкий мандат и что для успешной работы этого форума необходимо соблюдение принципа всестороннего участия в этом постоянном форуме коренных народов. Было выражено мнение о том, что форум должен быть учрежден на самом высоком уровне в системе Организации Объединенных Наций, и наиболее целесообразно – при ЭКОСОС. Финансироваться он также должен из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Были высказаны некоторые опасения в отношении возможного дублирования деятельности с Рабочей группой по коренным народам, в связи с чем необходимо четко определить соответствующие рамки полномочий.

111. Докладчик второго рабочего совещания г-н Куупик Клейст от имени Северных стран, включая парламенты саами в Северных странах и правительство самоуправления в Гренландии, повторил, что рабочее совещание увенчалось успехом: в нем приняло участие более 100 участников, включая более 10 органов Организации Объединенных Наций, организаций и специализированных учреждений, что свидетельствовало о растущем интересе к данной проблеме. В проекте доклада рабочего совещания (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1997/CRP.1) было выражено мнение о том, что назрела необходимость создания постоянного форума с предоставлением ему широкого мандата. Многие участники считают, что форум должен состоять из равного числа представителей правительств и коренных народов, в общей сложности около 20 человек, причем обе группы должны иметь право голоса. Участники форума, которые должны назначаться региональными группами, обеспечивают надлежащий географический баланс. В то время как некоторые представители считали, что форум должен финансироваться за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, другие считали, что также необходимо обеспечить поступление добровольных взносов. Форум должен быть учрежден на самом высоком уровне системы Организации Объединенных Наций, и наиболее целесообразно – при ЭКОСОС.

112. Наблюдатель от Китая согласился по вопросу о расширении мандата форума, подчеркнув необходимость обеспечения финансовой поддержки, и выразил мнение о том, что форум должен быть руководящим и исполнительным органом, а не просто редакционным.

113. Наблюдатель от Мексики согласился с мнением, выраженным наблюдателем от Китая, и добавил, что форум должен состоять из представителей коренных народов и представителей правительств и что он должен быть учрежден на надлежащем уровне в системе Организации Объединенных Наций, возможно при Комиссии по правам человека.

114. Некоторые представители коренных народов попросили разъяснить положение с проектом доклада рабочего совещания и пояснили, что в свете резолюции 1997/30 Комиссии по правам человека они ожидали, что их вниманию будет предложен не проект, а заключительный доклад. Поднимался также вопрос о приложениях, которыми должен сопровождаться доклад.

115. Представитель коренных народов Австралии рекомендовал провести третье рабочее совещание в том регионе, где коренные народы все еще лишь в минимальной степени участвуют в деятельности структур и процессов системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы значительно активизировать их участие. Другой оратор из того же региона обратился к правительству Австралии с просьбой предложить Рабочей группе организовать третье рабочее совещание и, возможно, в экспериментальном порядке первую сессию постоянного форума для коренных народов в Австралии.

116. Наблюдатель от Испании, осознавая необходимость создания надлежащего форума в рамках системы Организации Объединенных Наций, на котором коренные народы могли бы обмениваться своими мнениями, выразила полную поддержку идеи создания к концу Международного десятилетия постоянного форума. Форум должен обладать широким мандатом, и одна из его главных функций должна состоять в разработке стратегий, направленных на развитие коренных общин в рамках национальной, региональной и глобальной политики. Форум должен также координировать мероприятия, планируемые и осуществляемые правительствами, специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, а также независимыми экспертами, занимающимися вопросами коренных народов. Форум должен быть учрежден при ЭКОСОС и должен состоять из равного числа представителей правительств и общин коренных народов. В качестве возможной модели она назвала Фонд для развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна. Фонд должен финансироваться за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и добровольных взносов.

117. Представитель от Швейцарии предупредил об опасности дублирования деятельности с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и подчеркнул важность четкого разграничения сфер компетенции. Оратор выразил мнение о том, что форум должен быть учрежден в Женеве в рамках Комиссии по правам человека.

118. Многие представители организаций коренных народов согласились с тем, что форум должен быть учрежден при ЭКОСОС, хотя в данном отношении были выражены различные мнения: один представитель организации коренных народов заявил, что его необходимо

учредить непосредственно при Генеральном секретаре; другой выразил мнение о том, что он должен быть учрежден при Генеральной Ассамблее. Что касается его местоположения, то некоторые ораторы предлагали Женеву, другие – Нью-Йорк.

119. Многие представители высказывали мнение о том, что мандат постоянного форума должен быть, по возможности, наиболее широким, с тем чтобы охватывать вопросы прав человека, образования, окружающей среды, здравоохранения, развития, культуры, а также проблемы предупреждения и урегулирования конфликтов. В мандате должны найти отражение традиции коренных народов. Круг его полномочий должен обеспечить ему возможность принимать меры и вводить санкции в случае нарушений, подобно тому, как это делает независимый трибунал; он должен также иметь возможность принимать решения и вырабатывать рекомендации. Один из представителей коренных народов предположил, что он мог бы изучать последствия для коренных народов деятельности многонациональных компаний на землях коренных народов. В целях повышения осведомленности о проблемах коренных народов было предложено рассмотреть вопрос о подготовке проекта ежегодного доклада.

120. Многие представители коренных народов заявляли, что форум должен быть открытым и доступным для каждой общины. Один из них сказал, что этот форум должен быть форумом коренных народов, по проблемам коренных народов и под руководством коренных народов. Поэтому очень важно обеспечить равное представительство коренных народов и правительств. Некоторые представители выразили мнение о том, что третьим компонентом этого органа могли бы быть независимые эксперты. Другие предположили, что в работе форума могли бы также принять участие представители специализированных учреждений Организации Объединенных Наций.

121. Многие представители предложили, чтобы форум финансировался за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, а также добровольных взносов от правительств и самих коренных народов.

122. Были также выдвинуты два новых предложения, одно из которых касалось учреждения поста Верховного комиссара по делам коренных народов, основной задачей которого было бы поощрять, защищать и контролировать соблюдение прав человека, гражданских, социальных и культурных прав, в частности права коренных народов на самоопределение. Представитель коренных народов Северной Америки предложил Рабочей группе рекомендовать немедленно учредить пост советника в Канцелярии Генерального секретаря для координации и активизации реакции Организации Объединенных Наций на проблемы коренных народов в свете создания постоянного форума в рамках Организации Объединенных Наций.

123. Г-н Альфонсо Мартинес поднял ряд вопросов, касающихся учреждения постоянного форума. По его мнению, нельзя допускать принятия поспешных решений по этому очень важному вопросу. Что касается его институционального характера, то необходимо точно выяснить, должен ли этот форум быть исполнительным или дискуссионным органом с

административными или контрольными функциями. Другим важным вопросом был вопрос о взаимоотношениях между форумом и Рабочей группой. По вопросу о составе форума оратор предложил, что было бы целесообразно при принятии решений относительно его членского состава пользоваться иным методом, чем консенсус.

124. Председатель-докладчик заявила, что компетентным органам Организации Объединенных Наций давно пора рассмотреть вопрос об учреждении постоянного форума. На двух рабочих совещаниях был выработан достаточный объем информации и данных относительно мандата, членского состава, участия и полномочий постоянного форума. Он должен финансироваться за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

VII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

125. Председатель-докладчик представила пункт 9 повестки дня, озаглавленный "Прочие вопросы".

126. Представитель коренных народов Южной Америки призвал к проведению новых рабочих совещаний в различных странах во всех частях мира. Два представителя коренных народов соответственно Северной и Южной Америки выразили сожаление по поводу весьма незначительной роли Организации Объединенных Наций в этих вопросах; один из них пожаловался на патерналистский подход Организации Объединенных Наций к проблемам коренных народов; другой подчеркнул необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций играла более активную роль вместе со своими специализированными учреждениями, в частности в том, что касается добровольных фондов.

127. Наблюдатель от Центра документации по коренным народам (ЦДКН) рассказал о деятельности технического секретариата Центра и работе Центра, в частности о его усилиях по активизации связи и пропагандистской деятельности путем публикации на английском, испанском, русском и французском языках информационных бюллетеней о политике и мерах, принимаемых правительственными и неправительственными организациями. Он также сослался на документы, содержащиеся в сервере Центра в сети Интернет.

VIII. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

A. Установление стандартов

128. Рабочая группа вновь подтвердила свое мнение о том, что пункт повестки дня, касающийся установления стандартов, является важной частью ее мандата.

129. Рабочая группа приветствовала обмен мнениями относительно концепции "коренных народов" и отметила общий консенсус среди участников относительно того, что в настоящее время определение "коренных народов" на глобальном уровне невозможно и, несомненно, оно и не нужно для принятия проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

130. Рабочая группа постановила обсудить на своей шестнадцатой сессии по этому пункту повестки дня возможную будущую деятельность в области установления стандартов, в частности разработку руководящих принципов или кодексов поведения энергетических и горнодобывающих предприятий частного сектора. В этой связи она постановила включить в повестку дня следующей сессии подпункт, озаглавленный "Возможная будущая деятельность по установлению стандартов, включая разработку руководящих принципов или кодексов поведения для энергетических и горнодобывающих предприятий частного сектора".

В. Обзор событий

131. Рабочая группа вновь высказала свое мнение о том, что пункт повестки дня, касающийся "обзора событий", является важной, позитивной и конструктивной частью ее мандата. Она далее отметила, что этот пункт повестки дня дает уникальную возможность коренным народам, правительствам и органам и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций обменяться мнениями и информацией на международном уровне и достигнуть понимания.

132. Рабочая группа выразила свою благодарность всем участникам за те усилия, которые они приложили к тому, чтобы принять участие и внести свой вклад в его работу. Были отмечены и трудности, с которыми столкнулись представители коренных народов, и их расходы на поездку.

133. Рабочая группа приветствовала также участие правительств-наблюдателей, включая ряд высокопоставленных представителей, их активную работу, а также представление подробной информации Рабочей группе. В этой связи Рабочая группа тепло приветствовала сенатора Джона Херрона, министра Австралии по делам аборигенов и островов Торресова пролива.

134. Рабочая группа выразила свою признательность Всемирной организации здравоохранения за ее постоянную поддержку и участие в работе над вопросом о коренных народах и здравоохранении в ходе пленарных заседаний, а также в проведении неформальных специальных мероприятий, проводившихся вне зала заседаний. Она также приветствовала участие организаций системы Организации Объединенных Наций, в частности Международной организации труда, и их позитивный и конструктивный вклад.

135. Рабочая группа высказала мнение о том, что обсуждение подпунктов, касающихся "окружающей среды, земли и устойчивого развития", и рабочий документ Специального докладчика об исследовании по вопросу о коренных народах и их связи с землей, дали возможность членам и участникам получить всеобъемлющую информацию. Было также отмечено, что в этой области коренные народы по-прежнему сталкиваются с серьезными проблемами. Однако ряд событий, описанных правительствами-наблюдателями, подтвердили растущую обеспокоенность и приверженность делу разрешения земельных вопросов.

136. Рабочая группа постановила рекомендовать Подкомиссии предложить правительствам, системе Организации Объединенных Наций, организациям коренных народов и неправительственным организациям, а также соответствующим научным учреждениям представить информацию о земельных правах Специальному докладчику по исследованию по вопросу о коренных народах и их связи с землей до начала шестнадцатой сессии Рабочей группы.

137. Рабочая группа постановила сделать вопрос "коренные народы: образование и язык" главной темой своей шестнадцатой сессии при том понимании, что участники могут обращаться в своих заявлениях и к вопросам общего характера. В этой связи она постановила призвать и предложить Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры внести свой вклад как материально, так и путем участия компетентных экспертов и персонала в работе следующей сессии Рабочей группы.

138. Рабочая группа постановила организовать обсуждение пункта повестки дня, озаглавленного "Обзор событий" по-новому, с тем чтобы помочь участникам сосредоточить свое внимание на конкретных вопросах. Поэтому Рабочая группа постановила включить в свою повестку дня следующие отдельные пункты: "Обзор событий: заявления общего характера", "Обзор событий: коренные народы - образование и язык", "Обзор событий: здравоохранение и коренные народы".

C. Исследование земельных прав

139. Рабочая группа поздравила Специального докладчика г-жу Эрику-Ирен Даес с представлением исследования по вопросу о коренных народах и их связи с землей в качестве ее рабочего документа. Она также приветствовала всеобъемлющие и конструктивные замечания, сделанные участниками.

140. Рабочая группа постановила включить в свою повестку дня новый пункт, озаглавленный "Исследование по вопросу о коренных народах и их связи с землей".

D. Исследование договоров

141. Рабочая группа выразила свою признательность Специальному докладчику за его работу над исследованием договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренным населением. Она приняла к сведению его объяснение причин, по которым его окончательный доклад не был представлен до начала нынешней сессии, и выразила надежду, что окончательный доклад будет представлен до конца 1997 года. Она также приветствовала общие замечания правительств-наблюдателей и коренных народов, а также их замечания по третьему докладу о достигнутом прогрессе.

142. Рабочая группа высоко оценила помощь, предоставленную Специальному докладчику правительством Новой Зеландии, организациями маори и отдельными лицами, а также известными деятелями в Аотеагоа/Новой Зеландии в целях содействия его поездке в эту страну в качестве составной части подготовки его окончательного доклада.

Е. Международное десятилетие коренных народов мира

143. Рабочая группа приветствовала представленную Комиссией по правам человека в ее резолюции 1997/32 рекомендацию Верховному комиссару по правам человека взять на себя ответственность за координацию мероприятий в рамках Международного десятилетия. Она также выразила свою готовность сотрудничать с координатором в деле осуществления программы действий в рамках Десятилетия.

144. Рабочая группа выразила признательность Консультативной группе для Добровольного фонда для Международного десятилетия за проделанную работу, за предпринятые инициативы, а также за прозрачность ее методов работы. Рабочая группа далее настоятельно призвала членов Консультативной группы и Совета попечителей принять все меры к тому, чтобы посещать заседания, на которые их приглашают.

145. Рабочая группа выразила свою признательность правительству Испании за ее предложение провести в начале 1998 года в Мадриде совещание журналистов из числа коренных народов и рекомендовала пригласить на него представителей Рабочей группы.

146. Рабочая группа напомнила о содержащейся в резолюции 50/157 Генеральной Ассамблеи рекомендации провести обзор осуществления Десятилетия в 1999 году и постановила включить в повестку дня подпункт, озаглавленный "Подготовка к проведению обзора осуществления Десятилетия в середине срока".

147. Рабочая группа приветствовала представленную Комиссией по правам человека в ее резолюции 1997/32 рекомендацию Верховному комиссару/Центру по правам человека провести семинар для научно-исследовательских и высших учебных заведений с особым упором на проблемы коренных народов.

148. Рабочая группа выразила свою неослабную озабоченность по поводу финансового положения добровольных фондов для коренных народов. В этой связи она рекомендовала Верховному комиссару по занятии ею своей должности рассмотреть вопрос о проведении заинтересованными постоянными представительствами и членами Консультативной группы специального совещания в целях привлечения финансовых взносов в добровольные фонды, а также поддержки со стороны квалифицированного персонала, включая лиц, принадлежащих к коренным народам, для оказания помощи Управлению Верховного комиссара в его работе, связанной с программой для коренных народов.

Ф. Постоянный форум

149. Рабочая группа выразила свою глубокую признательность правительству Чили за проведение у себя в стране второго рабочего совещания по постоянному форуму для коренных народов в рамках Организации Объединенных Наций. Она также поздравила участников с успешным завершением обсуждения по существу и достигнутыми результатами.

150. Рабочая группа приветствовала доклад второго совещания по постоянному форуму и выразила свою признательность председателю совещания г-на Кристиану Макиэйра и докладчику совещания г-ну Куупику Кляйсту за представление этого доклада Рабочей группы. Рабочая группа одобрила рекомендацию проводившегося в Сантьяго совещания Комиссии по правам человека рассмотреть на своей пятьдесят четвертой сессии возможные пути дальнейшего осуществления процесса создания постоянного форума по коренным народам в рамках системы Организации Объединенных Наций, в частности составление проекта конкретных предложений по этому вопросу и рассмотрение возможности представления этого вопроса ЭКОСОС для принятия последним соответствующих мер.

151. Рабочая группа постановила обратить на своей шестнадцатой сессии особое внимание вопросам членства, участия и мандата такого постоянного форума, включая такие вопросы, как справедливое географическое распределение с учетом того, где проживают коренные народы, и открытого и подлинного представительства коренных наций, народов, организаций и общин.

Г. Совещания и прочие вопросы

152. Рабочая группа приветствовала создание коренными народами комитета по вопросам здравоохранения коренных народов в целях будущего сотрудничества с Управлением Верховного комиссара, Рабочей группой и ВОЗ.

153. Рабочая группа постановила рассмотреть на своей шестнадцатой сессии следующие вопросы: "Мероприятие по установлению стандартов"; "Обзор событий: заявления общего характера"; "Коренные народы: образование и язык"; "Коренные народы и здравоохранение: последние события"; "Исследование по вопросу о коренных народах и их связи с землей"; "Исследование договоров"; "Международное десятилетие коренных народов мира"; "Постоянный форум" и "Прочие вопросы".

154. Рабочая группа выразила свою благодарность секретариату за подготовку своей пятнадцатой сессии и просила его подготовить как и в предыдущие годы аннотированную повестку дня для ее шестнадцатой сессии.

155. Рабочая группа выразила свою признательность Департаменту общественной информации, в частности ее директору, за неоценимую помощь в подготовке важной справочной информации и пресс-релизов по вопросам коренных народов.

156. В своем заключительном заявлении Председатель-докладчик поздравила участников с завершением работы и напомнила им, что консультации между членами Рабочей группы будут продолжены в ходе пятьдесят девятой сессии Подкомиссии. Она вновь заявила, что будет и дальше изыскивать пути повышения плодотворности сессий. Она представила участникам информацию относительно Рабочей группы: в работе совещания приняли участие представители 44 правительств-наблюдателей, 13 организаций системы Организации Объединенных Наций и межправительственных организаций, а также 181 коренной нации, общины, неправительственной организации и лица, выступающие в личном качестве. По представленным данным на совещании присутствовало 887 человек.

157. Что касается вопросов существа, Председатель-докладчик поблагодарила всех участников за их выступления по пункту 4, касающемуся концепции "коренных народов". Она призвала участников представить информацию для подготовки рабочего документа по вопросу о коренных народах и связи с землей. Целесообразно было бы оставить этот вопрос в повестке дня; она выразила свою признательность Канаде за проведение в ходе сессии совещания по вопросам материального права и поздравила коренные народы с учреждением Комитета по вопросам здравоохранения.

158. Г-жа Даес тепло поблагодарила Специального докладчика за подготовку исследования договоров. Она также подтвердила свою заинтересованность в представлении Специальным докладчиком окончательного доклада. Она выразила свое удовлетворение в связи с плодотворным обменом мнениями, имевшим место при обсуждении пункта 7. Она выразила надежду, что правительства будут оказывать поддержку инициативам, предпринимаемым коренными народами. Она вновь выразила свою благодарность правительству Чили за проведение в своей стране совещания по постоянному форуму и его председателю, Его Превосходительству послу Кристиану Макиэйра, за прекрасное руководство работой совещания и его личный вклад в конструктивное и плодотворное обсуждение различных вопросов, связанных с постоянным форумом. Она также выразила благодарность докладчику второго совещания г-ну Кляйсту. И наконец, она заявила, что Генеральная Ассамблея и ЭКОСОС являются наиболее подходящими органами для разработки различных аспектов постоянного форума. В заключение она пожелала всем участникам счастливого возвращения в свои дома и страны.

IX. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА РАБОЧЕЙ ГРУППЫ НА ЕЕ ПЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ

159. Доклад Рабочей группы о работе ее пятнадцатой сессии был утвержден 11 августа 1997 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Руководящие принципы в отношении транснациональных корпораций
и коренных народов, представленные подготовительным совещанием
коренных народов, 26-27 июля 1997 года

ПРЕАМБУЛА

Руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека, и при том понимании, что коренные народы имеют право на свои земли, территории и ресурсы, которые необходимо признавать и уважать, а также осознавая, что транснациональные корпорации достигли своей власти, положения и доходов в значительной мере за счет эксплуатации этих ресурсов, мы считаем, что они будут с готовностью следовать следующим предлагаемым руководящим принципам:

1. СОГЛАСИЕ

Транснациональные корпорации должны получить свободное и сознательное согласие коренных народов до начала разработки или осуществления деятельности по развитию, которая прямо или косвенно затрагивает земли, территории и ресурсы соответствующих народов.

2. КОНСУЛЬТАЦИИ

Транснациональные корпорации должны проводить консультации и непосредственно вовлекать коренные общины и их представителей во все стадии планирования, оценки, осуществления и завершения предполагаемой деятельности по развитию в целях обеспечения того, чтобы предполагаемая деятельность не ущемляла их экономические, социальные, культурные и политические права.

3. ПИСЬМЕННЫЕ СОГЛАШЕНИЯ

Транснациональные корпорации до начала осуществления какой-либо деятельности по развитию должны договориться и заручиться письменным согласием соответствующих коренных народов, включая, но не ограничиваясь лишь стадиями их осуществления, предполагаемыми результатами и договоренностями о распределении доходов.

(Транснациональные корпорации следует поощрять к предоставлению финансовой помощи коренным народам для обеспечения соответствующим народам полного доступа и возможности привлекать, если они того пожелают, экспертов и специалистов по разработке ресурсов в качестве членов своих участвующих в переговорах групп. Проверка знаний таких экспертов и наем их на работу производятся непосредственно коренными народами.)

4. КОМПЕНСАЦИЯ

Транснациональные корпорации до подписания какого-либо соглашения должны достигнуть в ходе переговоров с коренными общинами договоренности о разумном и справедливом распределении доходов, полностью раскрывая планы, касающиеся предполагаемых доходов и полного развития, для соответствующего проекта в целях обеспечения получения коренными народами справедливой доли доходов и/или пакета компенсаций.

5. КОНТРОЛЬ И РЕГРЕСС

Транснациональные корпорации в течение всего периода осуществления проекта должны постоянно проводить совещания с соответствующими коренными народами в целях обеспечения их непосредственного участия в контроле на всех стадиях, а также контроля за результатами осуществления проекта. Они должны создать регрессный механизм для разрешения возможных споров относительно положений письменных соглашений между коренными народами и транснациональными корпорациями. Подобный орган должен обеспечить непосредственное участие соответствующих коренных народов и в полной мере и немедленно проводить в жизнь свои решения и выводы.

6. НЕПРЕДВИДЕННЫЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВА

В случаях возникновения проблем, не предусмотренных первоначальным актом оценки последствий, транснациональные корпорации должны немедленно выплачивать компенсацию за причинение ущерба здоровью людей, произвести реституцию за землю и/или собственность и другие убытки, которые были нанесены в результате несчастных случаев или по небрежности.

7. ПРОЗРАЧНОСТЬ

Транснациональные корпорации должны с помощью своих годовых докладов доводить до всеобщего сведения экономические, экологические и социальные последствия осуществления проекта для общин, в которых они производят работу, данные относительно доли участия коренных народов и, в случае необходимости, о пакетах компенсационных мер и случаях выплаты компенсации или реституции.

Транснациональные корпорации должны сделать прозрачность и отчетность перед общественностью краеугольным камнем своей политики в области связи с общественностью, и в частности во всех вопросах своих взаимоотношений с коренными народами. Это приведет к росту доверия общественности к компаниям, их политике и их продукции.

Все корпорации должны принять на вооружение экологическую политику, которая является частью их корпоративной ответственности. Такие экологические нормы должны разрабатываться в консультации с затрагиваемыми общинами и жестко применяться в районах проживания коренных жителей, невзирая на статус коренных жителей в соответствующем государстве.

8. ОТЧЕТНОСТЬ

Вопросы прав человека не являются внутренним делом, а делом всего международного сообщества. Транснациональные корпорации, ведущие работы в странах, где отсутствуют внутренние правовые рамки и/или административные механизмы, способные осуществить и/или обеспечить участие коренных общин, должны взять на себя конструктивное обязательство соблюдать руководящие принципы и основные права человека коренных народов.

9. ФИНАНСОВЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

Прежде чем согласиться на финансирование проектов, все финансовые учреждения должны настоять на представлении акта независимой экологической оценки. В нем должны быть приведены:

- a) экологические, социальные, культурные и экономические последствия для коренных общин и народов;
- b) рекомендации по ликвидации или сведению к минимуму отрицательных последствий; и
- c) положения, предусматривающие закрытие кредитов в случаях невыполнения этих рекомендаций в полной мере.

10. ПОДДЕРЖКА

В рамках "нового партнерства", утвержденного Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях, мы просим Верховного комиссара по правам человека оказать финансовую поддержку и помочь нам в деле разработки, принятия и осуществления в полной мере руководящих принципов до 2000 года.
